EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Retsudvalget

2005/0259(CNS)

5.10.2007

UDTALELSE

fra Retsudvalget

til Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

om forslag til Rådets forordning om kompetence, gældende lov, anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser og om samarbejde vedrørende underholdspligt (KOM(2005)0649 – C6-0079/2006 –2005/0259 (CNS))

Rådgivende ordfører (*): Diana Wallis

(*) Procedure med associerede udvalg - forretningsordenens artikel 47

PA_Legam

KORT BEGRUNDELSE

Ordførerens største bekymring i forbindelse med forberedelsen af disse ændringsforslag til forslag til forordning har været at sikre, at afgørelser med hensyn til underholdspligt i udtrykkets bredeste forstand i sager på tværs af grænserne anerkendes og fuldbyrdes i hele Unionen på den hurtigste og mest effektive måde med de lavest mulige omkostninger.

De løsninger, hun foreslår, er pragmatiske og tiltænkt at være acceptable for de fleste medlemsstater. De fornærmer måske purister, men ifølge hendes synspunkt er det de stridende parters interesse i en hurtig løsning af et problem, der forårsager virkelig modgang også og især for børn, der skal veje tungere end alle andre betragtninger, idet der tages behørigt hensyn til de bidragspligtiges behov og forsvarets rettigheder.

Denne udtalelse sigter også mod at tilskynde Rådet til handling og inspirere Kommissionen. Det problem, som forordningen forsøger at tackle, er meget reelt for borgerne i Unionen. Med gennemførelsen af det indre marked er personers bevægelighed på tværs af grænserne øget væsentligt – og med dem de problemer, der er tilbøjelige til at omgive partnere til migranter navnlig i de nye medlemsstater, hvis borgere benytter sig så meget som muligt af den frie bevægelighed. Derudover skal det tages i betragtning, at skilsmisse og separation er stigende over hele Unionen.

Unionen skal tage ansvar for at sikre sig, at dens borgere har en effektiv ret til at få fuldbyrdet underholdspligt, når den frie bevægelighed, der er værnet om i traktaten, benyttes, og medlemsstater har al mulig interesse i at sikre sig, at partnere og børn ikke skal ty til sociale ydelser.

Mens der gives forslag til forbedringer i bestemmelserne i den foreslåede forordning, benytter ordføreren muligheden til at opfordre medlemsstaterne til at overveje nye former for fuldbyrdelse af afgørelser vedrørende underholdspligt, der har vist sig meget effektivt i retsområder uden for EU.

ÆNDRINGSFORSLAG

Retsudvalget opfordrer Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

Kommissionens forslag[1]	Ændringsforslag
Ændringsforslag 1 Henvisning 1	
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel

[1] EUT C 242 af 7.10.2006, s. 20-26.

61, litra c), ***og artikel 67, stk. 2,***	61, litra c),

Begrundelse

Da Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender søgte rådgivning om retsgrundlaget for den foreslåede forordning, mente Retsudvalget, at forslaget skulle behandles under den fælles beslutningsprocedure.

Ændringsforslag 2
Henvisning 3

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet	***udgår***

Begrundelse

Se begrundelse til ændringsforslag til henvisning 1.

Ændringsforslag 3
Henvisning 4 a (ny)

	Handler i overensstemmelse med proceduren i traktatens artikel 251,

Begrundelse

Se begrundelse til ændringsforslag til henvisning 1.

Ændringsforslag 4
Betragtning 9

(9) Forordningen skal finde anvendelse på alle underholdsbidrag, der følger af familieforhold eller forhold, der har lignende virkninger, for at sikre ens behandling af alle bidragsberettigede.	(9) Forordningen skal finde anvendelse på alle underholdsbidrag, der følger af ***et*** familieforhold***, herkomst, ægteskab eller slægtskab*** eller forhold, der har lignende virkninger, ***i henhold til gældende national ret,*** for at sikre ens behandling af alle bidragsberettigede. ***Sådanne bidrag skal opfattes i den bredest mulige forstand, der navnlig dækker alle afgørelser med relation til periodiske betalinger, betaling af engangsbeløb, overdragelse af ejerforhold med hensyn til ejendomsret eller tilpasning af ejendomsretten baseret på parternes***

respektive behov og midler og med karakter af økonomisk hjælp.

Begrundelse

Det er nødvendigt at give nogle retningslinjer med hensyn til meningen med og omfanget af udtrykket "underholdsbidrag". Det er vigtigt nærmere at angive, at registrerede partnerskaber og partnerskaber mellem par af samme køn også er dækket.

Ændringsforslag 5
Betragtning 10

(10) Reglerne om international kompetence afviger en smule fra de nuværende regler, således som de følger af forordning (EF) nr. 44/2001. For på bedste måde at beskytte de bidragsberettigedes interesser og af hensyn til retsplejen i Den Europæiske Union skal disse regler være klare og dække alle de situationer, hvor der er en tilstrækkelig forbindelse mellem parternes situation og en medlemsstat. ***Det forhold at sagsøger har sin sædvanlige bopæl i et land, der ikke indgår i Den Europæiske Union, skal ikke længere udgøre en grund til at udelukke anvendelse af fællesskabsreglerne, og der skal ikke længere kunne henvises til nationale retsregler.***	(10) Reglerne om international kompetence afviger en smule fra de nuværende regler, således som de følger af forordning (EF) nr. 44/2001. For på bedste måde at beskytte de bidragsberettigedes interesser og af hensyn til retsplejen i Den Europæiske Union skal disse regler være klare og dække alle de situationer, hvor der er en tilstrækkelig forbindelse mellem parternes situation og en medlemsstat.

Begrundelse

Med henblik på forhandlingen af konventionen om international inddrivelse af underholdsbidrag over for børn og andre familiemedlemmer på Haagerkonferencen, som Det Europæiske Fællesskab tiltrådte den 3. april 2007, er det bedre at udelade denne sætning.

Ændringsforslag 6
Betragtning 11

(11) Parterne skal i fællesskab kunne vælge den kompetente ret, medmindre der er tale om underholdsbidrag til et mindreårigt barn, for at beskytte den "svage part".	(11) Parterne skal i fællesskab kunne vælge den kompetente ret, medmindre der er tale om underholdsbidrag til et mindreårigt barn ***eller en voksen uden rets- og handleevne*** for at beskytte den "svage part".

Ændringsforslag 7
Betragtning 14

(14) Loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted skal ***forblive*** dominerende som i de eksisterende internationale instrumenter, ***men*** loven i domsstaten ***skal komme i anden række på dette specifikke område, da det ofte tillader, at uenighederne*** løses på en enklere, hurtigere og mindre bekostelig måde.	(14) Loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted skal ***være*** dominerende som i de eksisterende internationale instrumenter, ***selv om*** loven i domsstaten ***kan anvendes, selv hvor det ikke er lov i den bidragsberettigedes normale opholdssted, når den tillader, at uenigheder på dette område retfærdigt*** løses på en enklere, hurtigere og mindre bekostelig måde***, og der ikke er bevis for "forum-shopping"***.

Begrundelse

Forordningens mål om at gøre det muligt for bidragsberettigede at få en afgørelse, der automatisk kan fuldbyrdes i en anden medlemsstat, ville blive modarbejdet, hvis der blev vedtaget en løsning, der tvang retten til at anvende fremmed lov, når uenigheden kunne løses enklere, hurtigere og mere økonomisk ved at anvende loven i domsstaten. Anvendelse af fremmed lov er tilbøjelig til at forlænge sagerne og føre til yderligere omkostninger i sager, der ofte er af presserende karakter, og i hvilke parterne ikke nødvendigvis har mange midler. Desuden kan anvendelsen af loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted i nogle tilfælde give anledning til et uønsket resultat, som i det tilfælde, hvor den bidragsberettigede søger en kendelse om underholdspligt i det land, hvor hun er statsborger efter at have søgt tilflugt der, efter hun forlod det land, hvor hun havde haft sit normale opholdssted med sin mand, der er af samme nationalitet, og som stadig opholder sig der.

På disse grundlag giver dette ændringsforslag mulighed for anvendelse af loven i domsstaten efter skøn, mens det beskytter mod "forum-shopping".

Ændringsforslag 8
Betragtning 15

(15) Når ***ingen af ovennævnte to love*** giver den bidragsberettigede mulighed for at opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige, skal det være muligt at anvende loven i et andet land, med hvilket underholdspligten ***har tætte forbindelser***. Der kan f.eks. - men ikke udelukkende - være tale om det land, der repræsenterer parternes fælles	(15) Når ***loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted, eller loven ved den ret, ved hvilken sagen anlægges, ikke*** giver den bidragsberettigede mulighed for at opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige, ***eller hvor det ville være uretfærdigt eller upassende at anvende den lov***, skal det være

nationalitet.	muligt at anvende loven i et andet land, med hvilket underholdspligten ***er tæt forbundet***. Der kan f.eks. - men ikke udelukkende - være tale om det land, der repræsenterer parternes fælles nationalitet.

Begrundelse

Dette ændringsforslag tillader anvendelsen af en anden lov end den, der er i det land, hvor bidragsberettigede har sit normale opholdssted, eller i det land, hvor retten, ved hvilken sagen anlægges, har sæde, også for at undgå "forum-shopping".

Ændringsforslag 9
Betragtning 16

(16) Parterne skal på visse betingelser kunne vælge gældende lov. De skal således kunne vælge loven i domsstaten i en procedure. De skal endvidere kunne aftale, hvilken lov der skal finde anvendelse, gennem aftaler indgået før der opstår tvister, dog udelukkende når der er tale om anden underholdspligt end pligt over for børn eller vanskeligt stillede voksne; deres valgfrihed er imidlertid begrænset til visse love.	(16) Parterne skal på visse betingelser kunne vælge gældende lov. De skal således kunne vælge loven i domsstaten i en procedure. De skal endvidere kunne aftale, hvilken lov der skal finde anvendelse, gennem aftaler indgået før der opstår tvister, dog udelukkende når der er tale om anden underholdspligt end pligt over for børn eller vanskeligt stillede voksne; deres valgfrihed er imidlertid begrænset til visse love. ***Den ret, ved hvilken sagen anlægges, skal sikre sig, at ethvert valg af lov er blevet aftalt efter modtagelse af uafhængig juridisk rådgivning. Alle aftaler om valg af lov skal være skriftlige.***

Ændringsforslag 10
Betragtning 17

(17) Den bidragspligtige skal beskyttes mod anvendelse af den valgte lov i det tilfælde, hvor den familierelation, der ligger til grund for opnåelsen af underholdsbidrag, ikke utvetydigt kan betragtes som privilegeret. Det kunne f.eks. være tilfældet for relationer mellem beslægtede i sidelinje eller besvogrede, underholdspligt for beslægtede i nedstigende linje over for deres beslægtede i opstigende linje, eller opretholdelse af pligten til hjælp efter	***udgår***

opløsning af ægteskabet.

Begrundelse

Denne betragtning er uklar og tilsyneladende i konflikt med princippet om gensidig anerkendelse og er diskriminerende. Desuden bevarer ordførerens ændringsforslag til artikel 20 beskyttelsen af de grundlæggende retsprincipper, hvorfor denne betragtning er overflødig.

Ændringsforslag 11
Betragtning 19

(19) Når der er truffet en afgørelse om underholdspligt i en medlemsstat, skal den kunne fuldbyrdes hurtigt og effektivt i enhver anden medlemsstat. De bidragsberettigede skal bl.a. kunne opnå direkte løntilbagehold og tilbagehold af kontoindeståender.	(19) ***Denne forordnings mål er at indføre procedurer, der giver resultater og er tilgængelige, hurtige, effektive, omkostningseffektive, fleksible og retfærdige.*** Når der er truffet en afgørelse om underholdspligt i en medlemsstat, skal den kunne fuldbyrdes hurtigt og effektivt i enhver anden medlemsstat. De bidragsberettigede skal bl.a. kunne opnå direkte løntilbagehold og tilbagehold af kontoindeståender. ***Nye og effektive midler til fuldbyrdelse af afgørelser om underholdspligt skal fremmes.***

Begrundelse

Ligesom med udkastet til Haagerkonventionen skal denne forordning tilstræbe at fremme tilgængelige, hurtige, effektive, omkostningseffektive, fleksible og retfærdige procedurer.

Fuldbyrdelsen af afgørelser om underholdspligt er problematisk i mange retsområder. Medlemsstater skal derfor aktivt overveje nye midler til fuldbyrdelse, der er blevet brugt med positiv virkning i retsområder uden for EU, som f.eks. inddragelse af kørekort.

Ændringsforslag 12
Betragtning 22

(22) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og følger de principper, der bl.a. er anerkendt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Den tager navnlig sigte på at overholde privatlivets og familielivets fred, beskytte personoplysninger, overholde børns	(22) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og følger de principper, der bl.a. er anerkendt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Den tager navnlig sigte på at overholde privatlivets og familielivets fred, beskytte personoplysninger, overholde børns

rettigheder og sikre adgang til effektive retsmidler og til en upartisk domstol i overensstemmelse med artikel 7, 8, 24 og 47 i chartret.	rettigheder og sikre adgang til effektive retsmidler og til en upartisk domstol i overensstemmelse med artikel 7, 8, 24 og 47 i chartret. ***Ved anvendelse af denne forordning skal der tages hensyn til artikel 3 og 27 i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder af 20. november 1989, der fastslår, at*** ***- i alle foranstaltninger vedrørende børn skal barnets tarv komme i første række,*** ***- ethvert barn har ret til den levestandard, der kræves for barnets fysiske, psykiske, åndelige, moralske og sociale udvikling,*** ***- forældrene eller andre med ansvar for barnet har hovedansvaret for efter evne og økonomisk formåen at sikre de levevilkår, der er nødvendige for barnets udvikling, og*** ***- deltagerstaterne skal træffe alle passende forholdsregler, herunder indgåelse af internationale aftaler, til at sikre inddrivelse af underholdsbidrag til barnet fra forældrene eller andre med ansvar for barnet, især i tilfælde, hvor sådanne personer er bosat i en anden stat end barnet.***

Begrundelse

Der skal tage hensyn til barnets rettigheder, som det fastslås i den relevante FN-konvention.

Ændringsforslag 13
Betragtning 23

(23) ***I henhold til artikel 2 i*** Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen[1]***, skal de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning træffes i overensstemmelse med rådgivningsproceduren efter artikel 3 i nævnte afgørelse.***	(23) ***De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør træffes i henhold til*** Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen[1].

[1] EFT L 184, 17.7.1999, s. 23.	[1] EFT L 184, 17.7.1999, s. 23. ***Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).***

Begrundelse

Komitologibestemmelserne er blevet tilpasset for at tage hensyn til ændringen af komitologiafgørelsen af 1999. Se også ændringsforslagene til artikel 50 og 51.

Ændringsforslag 14
Betragtning 24

(24) Denne forordning erstatter tidligere vedtagne fællesskabsinstrumenter på samme område. For at samle og forenkle de gældende retsregler skal den endvidere have forrang frem for andre internationale instrumenter, der regulerer forholdet mellem medlemsstaterne.	(24) Denne forordning erstatter tidligere vedtagne fællesskabsinstrumenter på samme område. For at samle og forenkle de gældende retsregler skal den endvidere have forrang frem for andre internationale instrumenter, der regulerer forholdet mellem medlemsstaterne. ***Den skal være forenelig med Haagerkonventionen om international inddrivelse af underholdsbidrag over for børn og andre familiemedlemmer.***

Begrundelse

Det er nødvendigt at præcisere, at forordningen tiltænkes at være forenelig med den kommende Haagerkonvention.

Ændringsforslag 15
Artikel 1, stk. 1

1. Denne forordning finder anvendelse på underholdspligt som følge af ***familierelationer*** eller ***relationer***, der i medfør af gældende lov har lignende følger.	1. Denne forordning finder anvendelse på underholdspligt som følge af ***et familieforhold, herkomst, ægteskab eller slægtskab*** eller ***af forhold***, der i medfør af gældende lov har lignende følger.

Begrundelse

Se begrundelse til ændringsforslag til betragtning 9.

Ændringsforslag 16
Artikel 2, stk. -1 (nyt)

-1. "underholdspligt": en forpligtelse, som er bestemt af loven, herunder hvis anvendelsesområdet og betingelserne er fastlagt gennem en retsafgørelse eller en aftale, der skal sikre forsørgelsen af eller i det mindste subsistensmidler til en person, som har eller har haft en familierelation med bidragspligtige. Sådanne forpligtelser fortolkes i den bredest mulige betydning som bl.a. omfattende alle kendelser vedrørende periodiske betalinger, betalinger af faste beløb, overførsel af ejendomsret til formue eller formuetilpasning fastlagt på grundlag af parternes respektive behov og ressourcer og i form af forsørgelse.

Begrundelse

Der er grundlag for at definere begrebet underholdspligt helt nøjagtigt. Faktisk sondrer visse retsordener mellem forsørgelsespligt og underholdspligt, hvor den sidste er langt mere begrænset end den første. Den særlige ordning skal gælde begge definitioner.

Ændringsforslag 17
Artikel 2, stk. 2

2. "dommer": en dommer eller en embedsmand med beføjelser svarende til en dommers i spørgsmål vedrørende underholdspligt	***udgår***

Begrundelse

Dette punkt er overflødigt, da en dommer er en "retlig myndighed", som allerede er nøje defineret i stk. 1.

Ændringsforslag 18
Artikel 2, stk. 8

(8) "bidragsberettiget": enhver fysisk person, der har ret til underholdsbidrag eller som	(8) "bidragsberettiget": enhver fysisk person, der har ret til underholdsbidrag eller som påstås at være berettiget ***eller en offentlig***

påstås at være berettiget	***virksomhed, der har påtaget sig den bidragsberettigedes stilling med det formål at fuldbyrde en dom,***

Ændringsforslag 19
Artikel 2, stk. 9

(9) "bidragspligtig": enhver fysisk person, der skal betale underholdsbidrag eller afkræves underholdsbidrag.	(9) "bidragspligtig": enhver fysisk person, der skal betale underholdsbidrag eller afkræves underholdsbidrag ***eller en offentlig virksomhed, der har overtaget den bidragspligtiges forpligtelse til at forsørge den bidragsberettigede,***

Ændringsforslag 20
Artikel 2, stk. 9 a (nyt)

	(9a) "sag om en persons retlige status": enhver sag med relation til skilsmisse, separation, omstødelse af ægteskab eller paternitet.

Begrundelse

Det er nødvendigt at præcisere, hvad der menes med udtrykket "sag om en persons retlige status". Definitionen falder sammen med definitionen på kompetence i forordning nr. 2201/2003, men er udvidet til også at omfatte paternitetssager.

Ændringsforslag 21
Artikel 3, stk. c

c) den ret, der har kompetence til at påkende en sag vedrørende en persons retlige status, når anmodningen om underhold er accessorisk i forhold til denne sag***, medmindre denne kompetence alene støttes på en af parternes nationalitet***	c) den ret, der har kompetence til at påkende en sag vedrørende en persons retlige status, når anmodningen om underhold er accessorisk i forhold til denne sag

Begrundelse

Denne begrænsning har tilsyneladende ikke noget gavnligt formål.

Ændringsforslag 22
Artikel 3, stk. d

d) den ret, der har kompetence til at påkende en sag vedrørende forældreansvar efter forordning (EF) nr. 2201/2003, når anmodningen om underhold er accessorisk i forhold til denne sag.	d) den ret, der har kompetence til at påkende en sag vedrørende forældreansvar efter forordning (EF) nr. 2201/2003, når anmodningen om underhold er accessorisk i forhold til denne sag***, og en sag om forældreansvar allerede verserer ved den ret eller bringes for den ret på samme tidspunkt som en ansøgning om underholdsbidrag.***

Begrundelse

Denne afklaring er tilsyneladende umagen værd.

Ændringsforslag 23
Artikel 4, stk. 2

2. En sådan aftale om værneting skal være indgået skriftligt. ***Med "skriftligt" sidestilles enhver elektronisk meddelelse, som varigt dokumenterer aftalen om værneting.***	2. En sådan aftale om værneting skal være indgået skriftligt.

Begrundelse

Denne bestemmelse er alt for upræcis. Den kunne f.eks. dække en udveksling af e-mails.

Ændringsforslag 24
Artikel 4, stk. 2 a (nyt)

	2a. Den ret, ved hvilken sagen anlægges, skal sikre sig, at enhver aftale om kompetence er indgået frivilligt efter modtagelse af uafhængig juridisk rådgivning, og at den tager begge parters situation på det tidspunkt, hvor sagen gennemføres, i betragtning.

Begrundelse

Se begrundelse til ændringsforslag til betragtning 11.

Ændringsforslag 25
Artikel 4, stk. 4

4. Denne artikel finder ikke anvendelse på tvister ***vedrørende underholdsbidrag til børn*** under atten år.	4. Denne artikel finder ikke anvendelse på tvister, ***hvis bidragsberettigede er et barn*** under atten år***, eller en voksen uden rets- eller handleevne***.

Begrundelse

Lovgivningen er obligatorisk i forbindelse med personer, som er berettiget til underholdsbidrag eller til forsørgelse i de tilfælde, hvor vedkommende ikke er i stand til at udtrykke egen fri vilje.

Ændringsforslag 26
Artikel 6, punkt. b

b) når der er tale om underholdspligt mellem ægtefæller eller tidligere ægtefæller, retterne i den medlemsstat, på hvis område ægtefællerne har haft deres sidste fælles sædvanlige bopæl, hvis denne sædvanlige bopæl stadig eksisterede mindre end et år før sagsanlægget.	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 27
Artikel 7, stk. 1

1. ***Såfremt krav, der vedrører samme underholdspligt, fremsættes for retter i forskellige medlemsstater, udsætter enhver anden ret, ved hvilken sagen er anlagt, automatisk sagen, indtil den første rets kompetence er fastslået***.	1. ***Litispendenssituationer og indbyrdes sammenhængende krav fastlægges på samme måde som foreløbige og sikrende retsmidler af artiklerne 27, 28, 30 og 31 i forordning (EF) nr. 44/2001.***

Begrundelse

Bestemmelserne i denne artikel og i de følgende artikler genoptager de principper, som allerede er formuleret i fællesskabsretten, nærmere bestemt i forordning (EF) nr. 44/2001, som det er vigtigt at huske på.

Ændringsforslag 28
Artikel 7, stk. 2

2. Når det er fastslået, at den ret, ved hvilken sagen først er anlagt, er kompetent, erklærer enhver anden ret sig inkompetent til fordel for den første.

udgår

Begrundelse

Denne artikel er overflødig, idet den næsten ord for ord gentager formuleringen i forordningen (EF) nr.44/2001, som generelt omhandler retternes kompetence på det civilretlige område.

Ændringsforslag 29
Artikel 8

Artikel 8

udgår

Indbyrdes sammenhængende krav

1. Såfremt sager vedrørende krav, som er indbyrdes sammenhængende, verserer for retter i forskellige medlemsstater, kan enhver anden ret end den, ved hvilken sagen først er anlagt, udsætte sagen.

2. Når de pågældende sager verserer i første instans, kan enhver anden ret end den, ved hvilken sagen først er anlagt, ligeledes efter anmodning fra en af parterne erklære sig inkompetent, forudsat at den ret, ved hvilken sagen først er anlagt, har kompetence til at påkende de pågældende krav, og lovgivningen tillader en sådan forening.

3. Ved indbyrdes sammenhængende krav forstås i denne artikel krav, der er så snævert forbundne, at det er ønskeligt at behandle og påkende dem samtidig for at undgå uforenelige afgørelser i tilfælde af, at kravene blev påkendt hver for sig.

Begrundelse

Denne artikel er overflødig, idet den næsten ord for ord gentager formuleringen i forordningen (EF) nr.44/2001, som generelt omhandler retternes kompetence på det

civilretlige område.

Ændringsforslag 30
Artikel 9

Artikel 9	***udgår***
Sagsanlæg	
Ifølge bestemmelser i dette kapitel anses en sag for anlagt ved en ret:	
a) på det tidspunkt, hvor det indledende processkrift i sagen eller et tilsvarende dokument indleveres til retten, forudsat at sagsøger ikke efterfølgende har undladt at træffe de foranstaltninger, der krævedes af ham, for at få dokumentet forkyndt for sagsøgte, eller	
b) hvis det pågældende dokument skal forkyndes, før det indleveres til retten, på det tidspunkt, hvor det modtages af den myndighed, der er ansvarlig for forkyndelsen, forudsat at sagsøger ikke efterfølgende har undladt at træffe de foranstaltninger, der krævedes af vedkommende, for at få dokumentet indleveret til retten.	

Begrundelse

Denne artikel er overflødig, idet den næsten ord for ord gentager formuleringen i forordningen (EF) nr.44/2001, som generelt omhandler retternes kompetence på det civilretlige område.

Ændringsforslag 31
Artikel 10

Artikel 10	***udgår***
Foreløbige og sikrende retsmidler	
Der kan over for en medlemsstats retslige myndigheder anmodes om anvendelse af sådanne foreløbige eller sikrende, retsmidler, som er fastsat i den pågældende medlemsstats lovgivning, selv om en ret i en anden medlemsstat i medfør af denne forordning er kompetent til at påkende	

sagens realitet.

Begrundelse

Denne artikel er overflødig, idet den næsten ord for ord gentager formuleringen i forordningen (EF) nr.44/2001, som generelt omhandler retternes kompetence på det civilretlige område.

Ændringsforslag 32
Artikel 10, stk. 1 a (nyt)

Når en sag om underholdspligt er blevet frembragt via begæring om foreløbige forholdsregler, skal artikel 7 og 8 ikke gælde, således at den lov, der finder anvendelse på begæringen af foreløbige forholdsregler nødvendigvis anvendes på enhver efterfølgende ansøgning om underholdsbidrag eller ændring af underholdsbidrag frembragt i forbindelse med en materielretlig sag om skilsmisse, omstødelse af ægteskab/registreret partnerskab eller separation.

Begrundelse

I fraværet af en sådan bestemmelse kunne det antages, at når en kvinde søger om underholdsbidrag via foreløbige foranstaltninger i land A, hvor hun har søgt tilflugt, bør loven i land A anvendes på alle spørgsmål med relation til underholdspligt, der måtte fremkomme under en skilsmissesag, der senere frembringes i land B, hendes oprindelsesland, hvor hun opholder sig med manden.

Ændringsforslag 33
Artikel 11

Artikel 11	***udgår***
Prøvelse af kompetencen	
Anlægges der ved en ret i en medlemsstat en sag, som den pågældende ret ikke har kompetence til at påkende i medfør af denne forordning, erklærer retten sig automatisk inkompetent.	

Begrundelse

Denne artikel er overflødig, idet den næsten ord for ord gentager formuleringen i forordningen (EF) nr.44/2001, som generelt omhandler retternes kompetence på det civilretlige område.

Ændringsforslag 34
Artikel 13

1. Underholdspligt reguleres af loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sin sædvanlige bopæl.	1. Underholdspligt reguleres af loven i det land, hvor den bidragsberettigede har sin sædvanlige bopæl.
2. Loven i domsstaten finder anvendelse:	Loven i domsstaten finder anvendelse:
a) ***når den bidragsberettigede ikke ifølge den lov, der er nævnt i stk. 1, kan opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige,*** eller	a) ***når den er lov i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdsted,*** eller
b) når den bidragsberettigede ***anmoder om det, og der er tale om loven i det land, hvor den bidragspligtige har sin sædvanlige bopæl.***	b) når den bidragsberettigede ***ikke kan opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige ifølge den lov, der gælder i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted, eller***
	c) medmindre den bidragsberettigede ønsker det anderledes, og retten er sikker på, at han eller hun har modtaget uafhængig juridisk rådgivning om spørgsmålet, når den er lov i det land, hvor den bidragspligtige har sit normale opholdssted.
3. ***Når ingen af de love, der er nævnt i de foregående stykker, giver den bidragsberettigede mulighed for at opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige, og når det følger af omstændighederne, at underholdspligten har tætte forbindelser til et andet land, navnlig det land, der repræsenterer den bidragsberettigedes og den bidragspligtiges fælles nationalitet; i det tilfælde finder loven i det land, som underholdspligten er tæt knyttet til, anvendelse.***	***3. Til trods for stk. 1 kan loven i domsstaten anvendes, selv når den ikke er lov i det land, hvor den bidragsberettigede har sit normale opholdssted, når den tillader, at uenigheder om underholdsbidrag retfærdigt løses på en enklere, hurtigere og mindre bekostelig måde, og der ikke er bevis for "forum-shopping".***
	4. Når loven i det land, hvor den bidragsberettigedes har sit normale opholdssted, eller loven i domsstaten

	alternativt ikke giver den bidragsberettigede mulighed for at opnå underholdsbidrag fra den bidragspligtige, eller hvor det ville være uretfærdigt eller upassende at anvende den lov, skal underholdspligten være styret af loven i et andet land, med hvilket underholdspligten er tæt forbundet, navnlig, men ikke udelukkende, det land, der repræsenterer den bidragsberettigedes og den bidragspligtiges fælles nationalitet.

Begrundelse

Se begrundelse til ændringsforslag til betragtning 14 og 15.

Ændringsforslag 35
Artikel 14, litra a

a) ved sagsanlægget ***udtrykkeligt eller på anden tydelig måde vælge loven i*** domsstaten i en procedure	a) ved sagsanlægget ***skriftligt at blive enige på tydelig måde om*** domsstaten i en procedure

Begrundelse

Den foreslåede tekst er uforståelig, idet procedurereglerne tydeligvis stadig er de, der gælder i domsstaten.

Ændringsforslag 36
Artikel 14, stk. 1 a (nyt)

	forudsat, at den ret, ved hvilken sagen anlægges, sikrer sig, at ethvert valg af ret eller valg af lov frivilligt er aftalt efter modtagelse af uafhængig juridisk rådgivning.

Ændringsforslag 37
Artikel 15

Artikel 15	***udgår***
Ikke anvendelse af den valgte lov efter anmodning fra den bidragspligtige	
1. Bortset fra underholdspligt over for børn og sårbare voksne og mellem ægtefæller og tidligere ægtefæller, kan den bidragspligtige bestride den bidragsberettigedes krav med henvisning til gældende ret i det land, hvor de begge har statsborgerskab, eller hvis de ikke har samme nationalitet, loven i det land, hvor han har sin sædvanlige bopæl.	
2. Når der er tale om underholdspligt mellem ægtefæller og tidligere ægtefæller, kan den bidragspligtige bestride den bidragsberettigedes krav med henvisning til gældende ret i det land, hvortil ægteskabet er tættest knyttet.	

Begrundelse

Denne bestemmelse er tilsyneladende i konflikt med princippet om gensidig anerkendelse og er diskriminerende.

Ændringsforslag 38
Artikel 17

1. Den lov, der finder anvendelse på underholdspligt, bestemmer bl.a.:	1. Den lov, der finder anvendelse på underholdspligt, bestemmer bl.a.:
a) ***eksistens*** og omfang af den bidragsberettigedes rettigheder og de personer, over for hvilke han kan udøve disse rettigheder	a) ***periode for*** og omfang af den bidragsberettigedes rettigheder og de personer, over for hvilke han kan udøve disse rettigheder
b) i hvilket omfang, den bidragsberettigede kan kræve underholdsbidrag med tilbagevirkende kraft	b) ***i hvilken periode og*** i hvilket omfang, den bidragsberettigede kan kræve underholdsbidrag med tilbagevirkende kraft
c) beregningsmåde for og indeksering af underholdsbidraget	c) beregningsmåde for og indeksering af underholdsbidraget
d) forældelse og frister for at anlægge sag	d) forældelse og frister for at anlægge sag
e) de rettigheder, den offentlige myndighed,	e) de rettigheder, den offentlige myndighed,

der har udbetalt underholdsbidrag til den bidragsberettigede, har for at få bidragene tilbagebetalt, og begrænsningerne for den bidragspligtiges forpligtelse.	der har udbetalt underholdsbidrag til den bidragsberettigede, har for at få bidragene tilbagebetalt, og begrænsningerne for den bidragspligtiges forpligtelse.
2. ***Uanset bestemmelserne i gældende lov, skal der ved fastsættelse af underholdsbidragets størrelse tages hensyn til den bidragsberettigedes behov og den bidragspligtiges midler.***	2. ***Til trods for stk. 1 skal den ret, ved hvilken sagen anlægges, tage udgangspunkt i den bidragsberettigedes forhåndenværende behov og den bidragspligtiges forhåndenværende midler og tage sidstnævntes rimelige behov og anden eventuelle underholdspligt, som han eller hun måtte have, i betragtning ved fastsættelsen af bidragsbeløbet.***

Begrundelse

Dette ændringsforslag forsøger at stramme ordlyden i Kommissionens tekst op. Det er vigtigt at gøre det klart, at den bidragsberettigedes forhåndenværende behov er altafgørende, og at tage i betragtning, at den bidragspligtige måske allerede er forpligtet til at yde underhold, f.eks. til en tidligere partner.

Ændringsforslag 39
Artikel 20

Anvendelsen af en bestemmelse i en lov, der er anvist ifølge denne forordning, kan kun afvises, hvis en sådan anvendelse er åbenbart uforenelig med de grundlæggende retsprincipper ("ordre public") i domsstaten. ***Anvendelsen af en bestemmelse i en medlemsstats lov, der er anvist ifølge denne forordning, kan imidlertid ikke afvises med den begrundelse***.	Anvendelsen af en bestemmelse i en lov, der er anvist ifølge denne forordning, kan kun afvises, hvis en sådan anvendelse er åbenbart uforenelig med de grundlæggende retsprincipper ("ordre public") i domsstaten.

Begrundelse

Vedrørende almindelige retsprincipper bør der ikke sondres mellem medlemsstater og tredjelande.

Ændringsforslag 40
Artikel 21

Omfatter en stat flere territoriale enheder, som hver har deres egne retsregler for underholdspligt, skal hver territorial enhed	***En stat, inden for hvilken forskellige territoriale enheder har deres egne retsregler med hensyn til underholdspligt,***

anses for et land ved fastlæggelsen af den lov, som skal anvendes i henhold til denne forordning.	***skal ikke være bundet til at anvende denne forordning i konflikter udelukkende mellem sådanne enheders love.***

Begrundelse

Denne bestemmelse gengiver de tilsvarende bestemmelser i "Rom II". Medlemsstater, der består af flere territoriale enheder med deres egne retsregler, skal selv beslutte, om bestemmelserne i forordningen skal anvendes mellem disse territoriale enheder.

Ændringsforslag 41
Artikel 22

1. I en retssag anlagt ved en ret i en medlemsstat forkyndes det indledende processkrift eller et tilsvarende dokument for sagsøgte på en af følgende måder:	***Forkyndelse af dokumenter er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning xxxx/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.***
a) personlig forkyndelse bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som modtager har underskrevet	
b) personlig forkyndelse bekræftet ved et dokument underskrevet af den kompetente stævningsmand, der ud over at fastslå, at modtager har modtaget dokumentet eller har nægtet at modtage det uden lovlig grund, angiver forkyndelsesdatoen	
c) postforkyndelse bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som modtager har underskrevet og returneret	
d) forkyndelse gennem elektroniske midler, såsom pr. fax eller e-post, bevidnet ved et modtagelsesbevis med angivelse af modtagelsesdatoen, som modtager har underskrevet og returneret.	
2. Sagsøgte har en frist på mindst 30 dage til at forberede sit forsvar regnet fra datoen for modtagelse af det forkyndte dokument efter stk. 1.	
3. Inden seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke	

forkyndelsesmåder der skal anvendes. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen alle ændringer af disse oplysninger.

Kommissionen stiller disse oplysninger til rådighed for offentligheden.

Ændringsforslag 42
Artikel 29

Har den, som fremsætter anmodningen, i domsstaten helt eller delvis haft fri proces eller været fritaget for gebyrer og omkostninger, skal den pågældende under fuldbyrdelsesproceduren være berettiget til retshjælp eller fritagelse for gebyrer og sagsomkostninger i videst muligt omfang efter lovgivningen i fuldbyrdelsesmedlemsstaten.	Har den, som fremsætter anmodningen, i domsstaten helt eller delvis haft fri proces eller været fritaget for gebyrer og omkostninger, skal den pågældende under fuldbyrdelsesproceduren være berettiget til retshjælp ***i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets direktiv 2003/8/EF af 27. januar 2003 for at forbedre adgangen til retfærdighed i forbindelse med uenigheder på tværs af grænserne ved at opstille fælles minimumsregler for retshjælp til sådanne uenigheder***[1] eller fritagelse for gebyrer og sagsomkostninger i videst muligt omfang efter lovgivningen i fuldbyrdelsesmedlemsstaten.
	[1] EFT L 26 af 31.1.2003, s. 41.

Ændringsforslag 43
Artikel 33

Helt eller delvist afslag på eller hel eller delvis begrænsning af fuldbyrdelse af afgørelsen fra domsstaten kan kun besluttes på den bidragspligtiges anmodning i følgende tilfælde:	Helt eller delvist afslag på eller hel eller delvis begrænsning af fuldbyrdelse af afgørelsen fra domsstaten kan kun besluttes på den bidragspligtiges anmodning i følgende tilfælde:
a) den bidragspligtige fremfører nye forhold eller forhold, domsstaten ikke havde kendskab til, da den traf afgørelsen	a) ***det fremføres, at der er fejl i forbindelse med fuldbyrdelsen eller i processkrifterne***
b) den bidragspligtige har anmodet om prøvelse af afgørelsen fra domsstaten ifølge	

artikel 24, og der er endnu ikke truffet en ny afgørelse	
c) den bidragspligtige har allerede betalt sin gæld	***b)*** den bidragspligtige har allerede betalt sin gæld
d) retten til fuldbyrdelse af afgørelsen fra domsstaten er helt eller delvist forældet	***c)*** retten til fuldbyrdelse af afgørelsen fra domsstaten er helt eller delvist forældet
e) afgørelsen fra domsstaten er uforenelig med en afgørelse truffet i fuldbyrdelsesmedlemsstaten eller opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdelsesmedlemsstaten.	***d)*** afgørelsen fra domsstaten er uforenelig med en afgørelse truffet i fuldbyrdelsesmedlemsstaten eller opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdelsesmedlemsstaten.

Begrundelse

Hvad angår litra 1,) er det ikke muligt at genåbne drøftelser i forbindelse med fuldbyrdelsen af emner, som allerede har været genstand for en definitiv dom. Fuldbyrdelsen kan kun indstilles på baggrund af selve fuldbyrdelsen uden hensyn til de begrundelser, som har ført til bestemmelsen om udførelsen (se artikel 45, stk. 2 i forordning (EF) nr. 44/2001).

Hvad angår litra b), er der ikke grundlag for at indføre en særlig procedure. Forskelligheden af procedurereglerne øger vanskelighederne og risikerer at forsinke afgørelsen af problemerne, i stedet for at gøre den hurtigere og nemmere.

Muligheden for en gennemgang i hjemlandet er ensbetydende med indførelsen af et appelsystem, som vil være udsædvanligt.

Ændringsforslag 44
Artikel 34, stk. 2

2. Der kan kun træffes beslutning om en fast månedlig overførsel, hvis retsafgørelsen er blevet forkyndt for den bidragspligtige ***på en af de måder, der er nævnt i artikel 22.***	2. Der kan kun træffes beslutning om en fast månedlig overførsel, hvis retsafgørelsen er blevet forkyndt for den bidragspligtige ***i henhold til bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning xxxx/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager***.

Begrundelse

Der er ikke grundlag for at indføre en særlig procedure. Forskelligheden af procedurereglerne øger vanskelighederne og risikerer at forsinke afgørelsen af problemerne, i stedet for at gøre den hurtigere og nemmere.

Ændringsforslag 45
Artikel 35 a (ny)

Artikel 35a

Andre fuldbyrdelsesafgørelser

Den ret, ved hvilken sagen anlægges, kan påkende alle sådanne andre forkyndelsesmåder, der er omhandlet i dens nationale lov, som den finder passende.

Begrundelse

Den ret, ved hvilken der søges fuldbyrdelse, skal ikke være begrænset af de grundlag, der er i forordningen. Medlemsstater skal opfordres til at overveje nye midler til fuldbyrdelse, herunder dem, der er blevet brugt med positiv virkning i retsområder uden for EU, og retterne bør i hvert fald anvende hele det maskineri af foranstaltninger, der er til deres rådighed inden for rammerne af national lov.

Ændringsforslag 46
Artikel 38, stk. 1

1. Bestemmelserne i kapitel VI finder anvendelse på anerkendelse og fuldbyrdelse af officielt bekræftede dokumenter og aftaler mellem parterne, som er eksigible. Den kompetente myndighed i en medlemsstat, hvor et officielt bekræftet dokument eller en aftale mellem parterne er eksigible, udsteder ***efter anmodning fra en berettiget part*** en udskrift, der udfærdiges på formularen i bilag II til denne forordning.	1. Bestemmelserne i kapitel VI finder anvendelse på anerkendelse og fuldbyrdelse af officielt bekræftede dokumenter og aftaler mellem parterne, som er eksigible. Den kompetente myndighed i en medlemsstat, hvor et officielt bekræftet dokument eller en aftale mellem parterne er eksigible, udsteder ***automatisk til parterne*** en udskrift, der udfærdiges på formularen i bilag II til denne forordning.

Begrundelse

Bestemmelserne i forordningen skal fungere med mindst muligt formalitet.

Ændringsforslag 47
Artikel 50

Enhver ændring af bilagene til denne forordning vedtages efter rådgivningsproceduren i artikel 51, stk. 2.	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Ændringsforslag 48
Artikel 51

1. Kommissionen bistås af ***et*** udvalg, ***der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.***	1. Kommissionen bistås af ***det*** udvalg, ***der er omhandlet i artikel 75 i forordning (EF) nr. 44/2001.***
2. Når der henvises til dette stykke, finder ***rådgivningsproceduren efter*** artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse under ***overholdelse af bestemmelserne*** i afgørelsen***s artikel 7, stk. 3.***	2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 3 ***og 7*** i afgørelse 1999/468/EF anvendelse ***under henvisning til bestemmelserne i artikel 8*** i afgørelsen.

PROCEDURE

Titel	Beføjelser og samarbejde vedrørende underholdspligt
Referencer	KOM(2005)0649 - C6-0079/2006 - 2005/0259(CNS)
Korresponderende udvalg	LIBE
Udtalelse fra Dato for meddelelse på plenarmødet	JURI 14.3.2006
Udvidet samarbejde - dato for meddelelse på plenarmødet	6.7.2006
Rådgivende ordfører Dato for valg	Diana Wallis 30.5.2006
Behandling i udvalg	3.10.2006 11.4.2007 3.5.2007
Dato for vedtagelse	4.10.2007
Resultat af den endelige afstemning	+: 24 –: 0 0: 0
Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer	Carlo Casini, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Gary Titley, Diana Wallis, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere	Mogens N.J. Camre, Charlotte Cederschiöld, Kurt Lechner, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, József Szájer, Jacques Toubon
Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2	Iles Braghetto, Genowefa Grabowska, Michael Cashman, Lily Jacobs